

基督的靈魂

W J Maher
(1832-1877)

1 基督的靈魂 聖化我心 靈，
 2 基督的 苦難 聖化我心 孤零，
 3 救我於 罪惡 聖化我心 諸仇，

基可 督愛的 聖耶 體 作我 的救 星；
 尤 在臨 耶終 耶穌 撫我 我入 哀鳴；
 基 督 的 聖 體 作 我 的 救 星；
 求 祢 的 耶 耶穌 撫 我 我 入 哀 鳴；
 得 永 承 歡 血 傷 使 我 永 沐 馨，
 永 承 歡 血 傷 使 我 永 沐 馨，
 的 承 歡 血 傷 使 我 永 沐 馨，
 的 承 歡 血 傷 使 我 永 沐 馨，

基 督 的 寶 血 使 我 永 沐 馨，
 求 祢 的 承 歡 血 傷 使 我 永 沐 馨，
 永 承 歡 血 傷 使 我 永 沐 馨，
 的 承 歡 血 傷 使 我 永 沐 馨，

助使 勝我 的勿 活分 水離 滌終 我身 諸永 罪服 癥。 幸 睹 祢 榮 光 赫 赫 復 悠 膺。 助 勝 的 活 水 滌 我 諸 罪 癥。
 使 我 勿 分 離 終 身 永 服 膺。
 幸 睹 祢 榮 光 赫 赫 復 悠 膺。

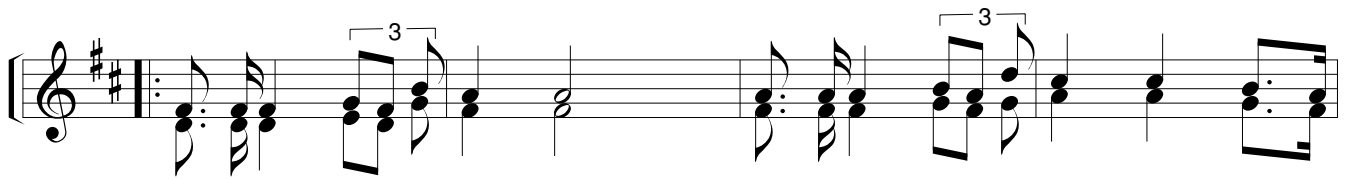
Larghetto



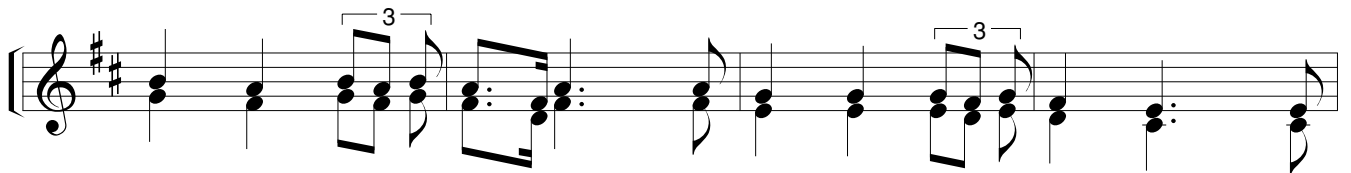
主耶穌臨我心中，實難當如此深恩；懇



求祢賞我一語，赦免我靈魂百般罪愆。



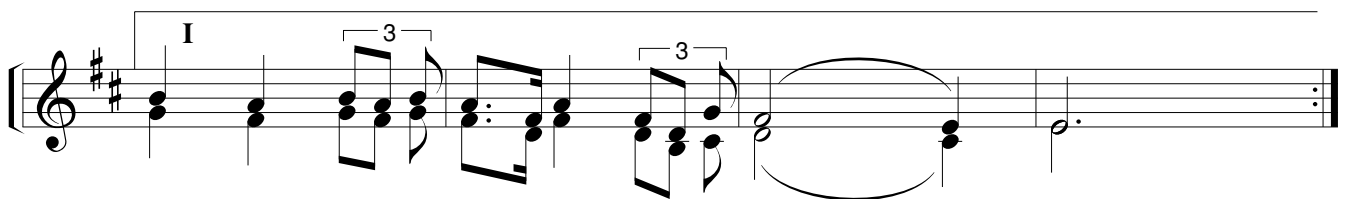
除免世罪的羔羊、除免世罪的羔羊成



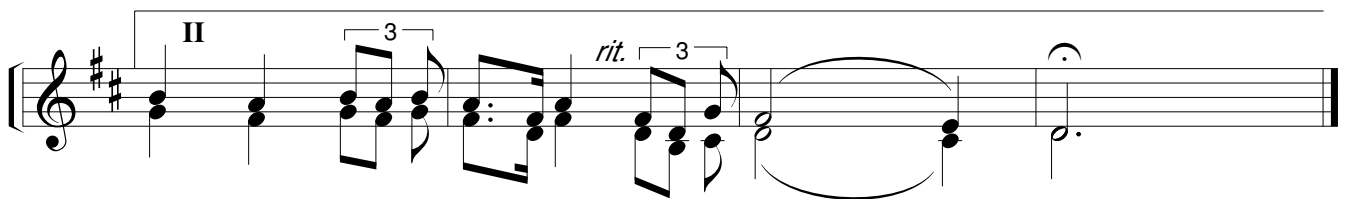
我靈魂的食糧、成我靈魂的食糧。我



虔誠求祢扶助、我虔誠求祢扶助，直到



死後得升天鄉、得升天鄉。



死後得升天鄉、得升天鄉。

Domine! non sum dignum

譯：呂惠和 (1919-1984) 1965 香港

曲：傳統

我們萬分不配

Andante maestoso

Burns



1 主！我 們 萬 分 的 不 配， 辱
 2 來 吧 疲 勞 的 群 眾， 勿
 3 耶 穌 我 們 欽 頌 祢， 祢
 4 偉 大 的 至 聖 奧 跡， 無

1 祢 臨 我 心 房， 只 需 祢 一 語
 2 為 痛 苦 悲 傷， 虔 飲 這 天 上
 3 兼 司 祭 犧 牲， 將 祢 寶 血 與
 4 比 尊 貴 神 奇， 我 們 應 感 謝

rit.
 1 撫 慰， 便 癒 我 靈 百 創。
 2 神 筵， 即 能 復 您 安 康。
 3 聖 體， 作 成 我 們 神 糧。
 4 稱 頌， 誓 永 歸 祢 不 渝。

444

主！我當不起

Andante devoto

梁雅明
(1930-2001)


主！ 我 當 不 起、 主！ 我
當 不 起 祢 來 到 我 心 中，
只 要 祢 說 一 句 話、 只 要 祢 說 一 句 話，
我 的 心 靈 就 會 痊 癒、
我 的 心 靈 就 會 痊 癒。

© MMV 天主教香港教區

詞：瑪 8:8
曲：January 26, 1997 (香港)

445

主臨我心

Andante solenne

林樂培



天 主 來 臨 我 的
心 坎 裡， 實 不 配 也 不 敢 當，
只 要 祢 發 一 言， 百 般 憂 慮 都
可 清 除、 都 可 清 除。

© MMV 天主教香港教區

417

詞及曲：林樂培 (1989 香港)
取材自：瑪 8:8



Recitativo legato

1 天 神 聖 潔 之 糧
2 三 位 一 體 天 主

竟 成 人 間 糧 食，
我 眾 向 祢 祈 禱，

蓋 此 糧 自 天 降
我 等 真 誠 天 敬 祢

賜 予 神 恩 超 常。
願 祢 慰 我 心 懷。

千 古 未 聞 奇 事，
求 祢 領 導 我 眾，

貧 乏 微 賤 婢 僕
共 度 世 間 歲 月

竟 能 赴 主 筵 領 的 我 主。
俾 能 趨 向 祢 領 的 真 光。

Panis Angelicus (Sacris sollemniis - Vv. 17-24)

SS. Corpo e Sangue di Cristo

詞：Tommaso d'Aquino (1227-1274)

譯及曲：劉榮耀 (1908-1986) 1971 (香港)

虔誠朝拜

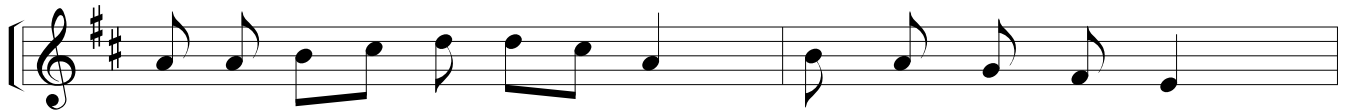
Recitativo maestoso



1 耶 穌 救 主 君 王 我 們 朝 拜 祢，
 2 耶 穌 我 感 謝 祢 賜 我 此 神 糧，
 3 耶 穌 我 的 長 兄 請 聽 我 祈 求，
 4 光 榮 復 活 的 主 我 們 頌 謝 祢，
 5 萬 歲 降 生 救 主 生 於 貞 母 胎，



1 祢 是 天 上 真 主 我 們 稱 頌 祢；
 2 祢 在 這 旅 途 上 養 活 著 我 們；
 3 藉 此 神 奇 聖 宴 偕 祢 常 一 起；
 4 祢 常 活 我 心 裡 我 活 在 祢 內；
 5 偉 哉 不 朽 威 能 復 活 自 墓 中；



1 全 能 上 主 降 臨 普 施 諸 恩 寵，
 2 我 們 共 享 奧 秘 常 與 祢 契 合，
 3 使 我 一 心 一 意 以 愛 報 祢 愛，
 4 我 們 是 祢 妙 身 祢 我 便 一 體，
 5 賜 我 常 蒙 祢 祐 分 沾 祢 勝 利，



1 祢 作 亞 當 子 孫 為 把 救 恩 賜。
 2 願 為 祢 的 聖 名 奉 獻 我 辛 勤。
 3 直 至 天 鄉 福 地 與 祢 永 勿 離。
 4 憑 著 神 妙 聖 契 百 世 享 天 慰。
 5 請 勿 棄 我 卑 陋 常 作 祢 聖 宮。 A - men.

Adoro Te devote

詞：St. Thomas Aquinas (1227-1274)

譯：採自【聖歌選集 - No. 64】1969 (香港)

曲：傳統額我略曲調 (第五調式)

Moderato

1 天上神聖的食糧，竟作塵寰旅者；
 2 聖肋我涓涓湧甘泉，滌我靈魂克罪愆；
 3 主！我們叩拜甘祿前，祝頌祢克敬者。

糧；從天降的瑪納，廣施我眾充
 餉；田願，飼我眾見飢全祿靈心奧樂永體飽感之，賜區光。

我區榮切鄙福望忱樂獲見於天，償憐天。賜區光我區榮切鄙福望忱樂獲見於天。償憐天。

曲：Franz Joseph Haydn (1732-1809)

This edition MMV 天主教香港教區

詞：St. Thomas Aquinas (1227-1274)

中譯：取自【聖歌選集 - No. 71】1969 (香港)

449

惟此聖體贖世犧牲

Andante solenne



1 惟 此 聖 體 贖 世 犧
2 皇 皇 天 主 體 一 位

牲， 親 開 天 路 引 人 上
三， 宜 受 光 榮 無 盡 無

昇； 求 主 施 恩 加 我 勇
邊； 賴 主 仁 慈 升 天 見

力， 一 往 直 前 和 仇 戰 爭。
主， 得 享 常 生 樂 莫 大 焉。

O salutaris hostia (Verbum supernum - Vv. 17-24)

SS. Corpo e Sangue di Cristo

This edition MMV 天主教香港教區

詞：Tommaso d'Aquino (1227-1274)

譯：徐錦堯 (1976 香港)

曲：佚名

450

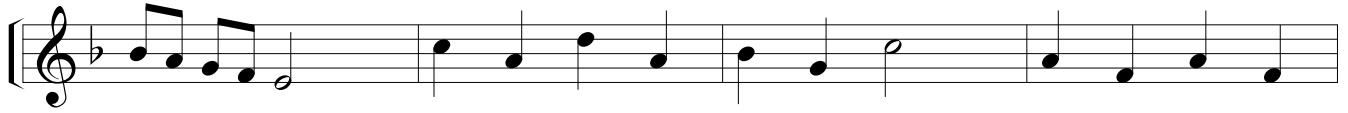
弟兄們齊奉聖言

Moderato

J Thiem



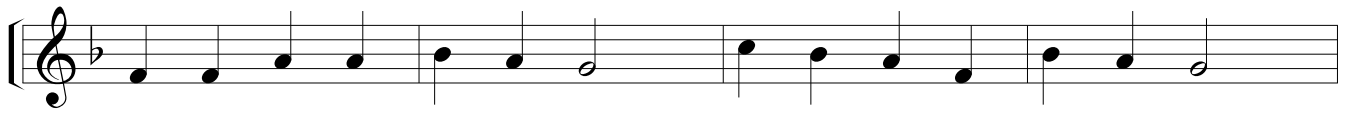
(重句) 弟兄們！ 齊奉聖言， 歡暢聚會



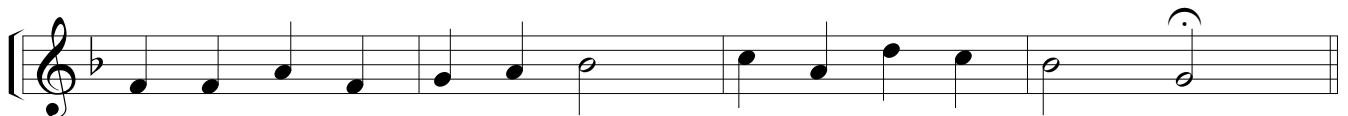
於主前； 領受主惠血和體， 共同詠彈



愛樂弦。 Al-le - lu, al-le-lu, al-le - lu, al-le-lu - ia!



- 1 信眾手足即一體， 今生今世方開展；
- 2 信眾一心呼天主， 祂有諾言賞恩典；
- 3 切記基督所差遣， 親愛別人致力虔；
- 4 要和基督享永生， 先與主迎戰死亡；
- 5 世界一統歸一主， 普世大同一家兼；
- 6 與教會共慶團圓， 恭盼基督再臨現；



- 1 常存熱誠人未老， 生命得享永延。(重句)
- 2 賜我今世綿澤遠， 死後得享永年。(重句)
- 3 以至天國才任免， 天上安享永年。(重句)
- 4 同埋私愛和罪惡， 始獲終享永年。(重句)
- 5 與聖三重逢會見， 相聚偕享永年。(重句)
- 6 天上佳節人共慶， 此日得享永年。(重句)

Sons of God, hear His Holy Word

譯詞：陳鈞潤 (1976 香港)

曲：James Thiem (1966)